

# சத்தீய வேத

# பிரதூராவுண்

Telegram: "CATHOLIC PRESS", JAFFNA.

1876-ம் வருடம் அம்பிக்கப்பட்டது.

REGISTERED AT THE CEYLON G. P. O. AS A NEWSPAPER.

Telephone: No. 300

"காங்கார் நகரத்தைக் காக்கவிட்டால் அதைக் காக்கிறவன் கணவியிப்பது வியர்த்தம்"

85-ம் புத்தகம்

யாற்பாணம் 1960-ம் ஆண்டு மார்க்கிரிமாதம் 1-ந் திதி வியாழக்கிழமை — பிரதிசூலம் 10.

47-ம் இலக்கம்

## மதஸ்தாபன பாடசாலைகளின் சங்காரத்திட்டம் நிறைவேற்றப்படுகீன்றது

இன்று மார்க்கிரிமாதம் பற்கப்படும்போது, நாம் துக்க ஆனால், உண்மையில் ஏமாற்றமே திகதி அரசாங்கத்தின் புதிய தினம் கொண்டாடாமலிருக்க அடைவார்கள். கல்விச்சட்டம் அமுல்நடத்தப்படு முடியுமா? கத்தோலிக்கமக்களின் நிறைவேற்றப்படும்போது, ஒரு முடியும், ஆட்சேபனைகளையும் உதாசில பாடசாலைகளைத்தவிர்ந்தமற் சீனம் செய்து, எங்கள் பிள்ளைகளை நெல்லாம் இன்று அரசாங்க பாடகளினதும், பெற்றேரினதும், சாலைகளாய் யாறு கின்றன. அரமதத்தினதும் புனிதமான சாங்க உதவியின்றித்தனித்தியங்களை மார்க்கிரிமாதம் அவசராகத்துணிந்துள்ள ஒரு சிலபாட அவசரமாக அரசாங்கம் ஒர்அங்காலிகள் எவ்வளவு காலம் மதஸ்தாபன பாடசாலைகளாய் நீடித்து அமுல்நடத்துவதை நினைக்கும் யங்க முடியுமோ தெரியாது. போது நாம் ஆழந்தகவலைக்குள்ளெனவே, இன்று தினத்தை மதாகுகின்றோம்.

ஸ்தாபன பாடசாலைகளின் இற்றைக்கு ஏற்கக்கறைய ஸ்ராசங்காரத்தினம் என்று அழைப்ப யிரம் ஆண்டுகளுக்குமுன் ஏரோதில் எவ்வித தவறுமில்லை.

மதஸ்தாபனங்களுக்கு இது ஓர் மன்னன் பக்கிளம்பாலரின் உடல்பெருந்துக்கூடிய என்பதில் எவ்களைக் கொண்றுதான் வெற்றிவிதஜயமுமில்லை. அரசாங்கத்துக்கூடிய பெற்று விட்டதாக எண்ணித்தின் புதிய சட்டத்தினால் அதிகமிழ்ந்தான். ஆனால், உண்மையாகப் பாதிக்கப்படுகிற கத்தோலிக்கமக்களைக்கிய எங்களுக்கு, அவ்வாறே இலங்கைக்கத்தோலித்து ஓர் மாபெருந்துக்கூடிய நாறு ஆண்டுகளாக எமது முதாகனும் இன்று எங்கள் பாடசாலைதையர் அரும்பாடுபட்டுக் கட்டி கள் சங்காரம் செய்யப்படுவதியேறுப்பிய கல்விக்கூடங்கள் கூட தாங்கள் வெற்றிபெற்று அங்யாயமாய் எங்களிடமிருந்து விட்டதாக என்னி மகிழ்க்கூடும்.

கௌரவ பிரதம மந்திரி அவர்கள் கத்தோலிக்க மேற்றிராணிமார் நடத்திய பேச்சுவார்த்தைகளைப் பற்றிக் கத்தோலிக்க மேற்றிராணிமார்

### விடுத்த அறிக்கை

"கடந்த 24-ம் திகதி இரவு பிரதமமந்திரி அவர்கள் கத்தோலிக்க மேற்றிராணிமாரை அடுத்தநாள் நடாத்தப்படவிருந்த மகாநாட்டிற் கலந்து கொள்ளும் படி கேட்டுக்கொண்டார்.

"25-ம் திகதி பிற்பகல் 9மணிக்கு ஆரம்பமாகி 26-ம் திகதி காலை 3மணியளவில் முடிவடைந்த நீண்ட பேச்சுவார்த்தைகளின் போது, உதவிபெறும் பாடசாலைகளை அரசாங்கம் எடுக்கும் சட்டத்தினால் எழுந்துள்ள தற்கால நிலைபரம்பற்றி ஆராயப்பட்டது. புதிய சிர்வாகத்தின் கீழும் உதவி பெறும் பாடசாலைகள் நடைமுறையில் முன்னிருந்து போலவே தொடர்ந்து நடாத்தப்படும் என்று பிரதமமந்திரி அவர்கள் வாக்கு ருதிகூறினர். இன்னும், பாடசாலைகளைப் பற்றிய இரண்டாவது மசோதா

பாராளுமன்றத்திற்குச் சமர்ப்பிக்கப்படுமுன் ஓர் விசாரணைக்கும் நியமிக்கப்படும் என்றும், அவ்விசாரணைக்கும் மதஸ்தாபனங்களின் கோரிக்கைகளுக்குத் தகுந்தவைஞ்செலுத்துமென்றும் அவர்வாக்குறுதி கூறினார்.

"பாடசாலைகளைப்பொறுப்பேற்கும் முழுத்திட்டத்தையும் புனராலோசனை செய்யுமாறு அரசாங்கத்தைத் தூண்டுவதற்கு இது எங்களுக்கு ஓர் சந்தர்ப்பத்தை அளித்ததால், 1960-ம் ஆண்டு மார்க்கிரிமாதம் 1-ம் திகதி நடைபெற இருக்கும் நிர்வாக மாற்றத்திற்கு எதிராக எதிர்ப்பு நடவடிக்கைகள் எடுக்காமல் இருக்குமாறு விசுவாசிகளைக் கேட்டுக்கொள்ள மேற்றிராணிமார் ஒப்புக்கொண்டனர். Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

"எனினும், புதிய சட்டத்தில் எங்களைப் பாதிக்கும் அம்சங்களுக்கு எதிராக, சகலையாய்யன் முறைகளைத் தழுவி ஆட்சேபனை தெரிவிக்க எங்களுக்குமிழை உண்டென்பதை நாங்கள் வற்புறுத்தினேன். எந்தப் பலாத்கார நடவடிக்கையிலும் எங்களுக்குத் தொடர்பில்லை என்றும், அரசாங்கத்திற்க கெதிரான சதி நடவடிக்கைகளில் நாங்கள் எந்தக் கூட்டத்திலும் தொடர்பு கொள்ள வில்லை என்றும் நாங்கள் அரசங்கத்திற்கு உறுதிகூறினேம்."

+ தோமஸ் கூறே O. M. I.  
கொழும்பு அதிமேற்றிராணியர்  
26-11-60.

### அரசாங்க அறிக்கை

அரசாங்கம் இப்போது பத்திரிகைகளுக்கு விடுத்துள்ள அறிக்கை ஒன்றில் பின்வருமாறு கூறப்பட்டுள்ளது.

"மேற்படி மகாநாட்டில் கத்தோலிக்க முறைகளுக்கு எவ்வித வாக்குறுதியும் அளிக்கப்படவில்லை.

"இப்பொழுதுசட்டமாகியுள்ள உதவிபெறும் பாடசாலைகள், பயிற்சிக்கலாசாலைகளின் விசேஷ மசோதாவைப் புனராலோசனைசெய்வதாகவோ, அதை அழுல் நடத்தாது விடுத்தாகவோ எவ்விதபேச்சும் அங்கு இடம் பேறவில்லை.

### [குறிப்பு:

ஆகவே, தங்கள் கல்வி உரிமைகளுக்காகத் தொடர்ந்து போராட வேண்டிய நிர்ப்பங்களைகளைக்களைவிட்டு இன்னும் அகலவில்லை. — அசிரியர்]

பிரதமமந்திரி அவர்களுடன் தாம்நடத்திய பேச்சுவார்த்தைகள் பற்றிக் கத்தோலிக்க மேற்றிராணிமார் விடுத்துள்ள இரண்டாவது அறிக்கை

கார்த்திகை மாதம் 25-ம் திகதி காலை தாங்கள் கைச்சாத்திட்டபத்திற்கு கருத்துகள் பற்றி எழுந்துள்ள முரணை அபிப்பிராய நிலையைக் கத்தோலிக்கமக்களைவிட்டு மசோதா அழுல் நடத்தப்படும்பொழுது புதிய நிர்வாகத்தின் கீழும் உதவிபெறும் பாடசாலைகள் நடைமுறையில் முன்னிருந்து போலவே தொடர்ந்து நடாத்தப்படும் என்றும், இரண்டாவது கல்வி மசோதாவைத் தயார் செய்யும் நியமிக்கப்பட இருக்கும் விசாரணைக்கும் அவர்களுடைய கோரிக்கை கூறுத்து தகுந்த சாவதானம் அளிக்குத் தொடர்ச்சி 2-ம் பக்கம்]

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org



## உள்நாட்டுச் செய்திகள்

அரசினர்

பாதசாலைக்குத்தவணைகள்

முஸ்லிம்மாணவர்கள் பெருங்தொகையாகவுள்ள அரசினர்பாதசாலைகள் நிற்கலாக எனையறாகவிருப்பது முதலாந்தவணைதை 3-ந்திக்கி ஆரம்பமாகிப் பங்குணி 30-ந்திக்கி முடிவாகும். இரண்டாந்தவணைவைகாகி 2-ந்திக்கி ஆரம்பமாகி ஆவணி 4-ந்திக்கி முடிவாகும். மூன்றாந்தவணை ஆவணி 30-ந்திக்கி ஆரம்பமாகி மார்கழி 1-ந்திக்கி முடிவாகும்.

போதுந்தராதாபத்திர பரீட்சை

சிகிமும் 1960-ம் ஆண்டுக்குப்பின் எஸ். எஸ். சி. பரீட்சைத் தராதாபத்திரம் வழங்கப்பட்டமாட்டாது. இனிமேல் பொதுத்தராதாபத்திரபரீட்சை (ஐ. சி. ஸ. சாதாரண) பரீட்சைகள் ஒவ்வொன்றிலும் கித்தியடையும் பாடங்களுக்கே தராதாபத்திரங்கள் வழங்கப்படும். 1961-ம் ஆண்டு தொழுதாமுதல் ஐ. சி. ஸ. வதுப்பின் முதலாவதுவருடத்தில் பிரவேசிக்கும் மாணவர்கள் கலைப்பகுதி, வினாக்கலைப்பகுதி, தொழில்நுட்பபகுதிகளுடைய இருபுதல்களிலே வெளியேறவேண்டிய பாடங்களின்விபரம் வருமாறு:

(1) கலைப்பகுதி— பாலை, இலக்கியம், சரித்திரம், குடியில, முழிசால்திரம், பொருளாதாரம், கித்திரம்.

(2) வினாக்கலைப்பகுதி— பெளதீக்கால்திரம், இரசாயனால்திரம், தாவரால்திரம், மிருகால்திரம், சீவுவர்க்கால்திரம், பொதுவினானம், “அப்பினைட்”கணிதம், உயர்தாக்கணிதம் மூழிசால்திரம், சுகாதாவினாஞ்ஞானம், விவசாயவினாஞ்ஞானம்.

(3) தொழில்நுட்பபகுதி— சித்திரம், சங்கீதம், ஊசிவேலை, கைப்பணி, மாவேலை, செங்குவேலை, உலோகவேலை, மட்பாண்டவேலை, கணக்கு, சுருக்கை முத்து, தட்டெழுத்துப்பயிற்சி, பொருளாதாரம்.

மாணவர் ஒன்வொருவரும் இந்தப்பகுதிகள் ஒவ்வொன்றிலும் ஏழூபாடங்கள்படித்துப் பரீட்சைக்குச்சமூகமாக அனுமதிக்கப்படுவார்கள். சமயபாடம் இனிமேல் பொதுப்பாடமாயிருக்கும்.

நடனக்கலையும்

நாடகக்கலையும்

நாட்டிலே நடன, நாடகக்கலைகளை விருத்திசெய்யுமாறு மாகாணக்கம்மிற்றிகள் அமைக்கப்படவிருக்கின்றன. அரசாங்க கலாசாரபகுதியே இந்தக்கலாசாரம் மிற்றிக்கொலை அமைக்கவில்லை என்றது. முந்திலைகளை காலி, கண்டி, அநாதபுரம், யாழ்ப்பாணம், குருநால், கேகாலி, பதுளை, திருக்கோணமலை, மாத்தை ஆகியவிடங்களில் அமைக்கப்படும். இந்தக்கலாசாரம் கலை விழாக்களும், கலைப்பொருட்காட்சிகளும் நடத்தும். மாவட்ட அரசாங்க அதிபர்களே இவற்றின் தலைவர்களாய் இருக்கும்தவருவார்கள்.

களவிலே வடிக்கப்படும் நுடிவகைகள்

இலங்கையிலே களவாகவுடிக்கப்படும் சாராயமுதலாம் குடிவகைகளிலே 28 இனங்கள் இருப்பதாக இப்போது கண்டறியப்பட்டிருக்கிறது. இவைகளில் சில கள்ளிவிருந்தும், வேறுசில உவைங்ஸ் ஸ்பிற்றிற்றிலிருந்தும், மற்றும்கிலமறு திராவகங்களிலிருந்தும் வடிக்கப்படுகின்றனவாம். நாடெங்குமுள்ள ஆஸ்பத்திரிகளிலே பெருங்தொகையினர் நச்சக்தனமையுள்ள அபாயகரமான இந்தக்குடிவகைகளை அருந்தியதால் நோயாய்ப்பட்டார்களென்று டக்றார்மார் நம்புகின்றனர். இவைகளைஅருந்த

தவதால் சிலருக்குக் கண்குருடாகிகிடுகிறதென்று அவர்களில்சிலர் நம்புகின்றனர்.

யாழ்ப்பாண மாநகரசபை

யாழ்ப்பாண மாநகரசபைப் பொதுத் தேர்தல் நிகழ்மார்க்கிரமாதம் 17-ந்திக்கி ஆரம்பமாகிப் பங்குணி 30-ந்திக்கி முடிவாகும். இரண்டாந்தவணைவைகாகி 2-ந்திக்கி ஆரம்பமாகி ஆவணி 4-ந்திக்கி முடிவாகும். மூன்றாந்தவணை ஆவணி 30-ந்திக்கி ஆரம்பமாகி மார்கழி 1-ந்திக்கி முடிவாகும்.

பிரதமரின் வாசஸ்தலம்

பிரதமர் ஸ்ரீமா தனது உத்தியோக பூர்வமான ‘‘ரெம்பிள் ஸ்ரீ’’வில் தனது ஆட்சியில் கட்சியினர். எனியோவெல்லாம் சீயேச்சைகள். 13-ம்வட்டாத்தில் போட்டியிட்ட திரு. கே. மகேசன் போட்டியினின்றும் விலகி யிருக்கின்றார். 2பேர் தமிழ்க்காங்கிரஸ் கட்சியினர். 2பேர் சமசமாஷக் கட்சியினர். ஒருவர் கம்யூனிஸ்த கட்சியினர். எனியோவெல்லாம் சீயேச்சைகள். 13-ம்வட்டாத்தில் போட்டியிட்ட திரு. கே. மகேசன் போட்டியினின்றும் விலகி யிருக்கின்றார்.

பண்டாராநாயக்கா கோலைவழக்கு

பண்டாராநாயக்கா கோலைவழக்கு வருகிறதை மாதம் சுப்பிரீங்கோட்டிலே விசாரணைசெய்யப்பட விருக்கிறது. வழக்காளிதாப்பில் சிரேஷ்டாநியாய வாதியாக அப்புக்காத்துதிருக்கிற ஜோர்ஜ் சிற்றி, கியு. சி. அவர்கள் ஆஜாராவிருக்கின்றார்கள். எதிரிகள்சார்பாக வாதிக்கு மாறு பிரித்தானிய பிரபலவழக்கற்றான திரு. பிறியாஸ் குவாஸ், கியு. சி. அமர்த்தப்பட்டிருக்கிறார். இவர் வருகிற தைமாதத்தின் முதல்வாரத்திலே கொழுப்புவந்து சேருவாரென எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

போஸ்றல்ஆட்டர் சலார்கள்

போஸ்றல் ஆட்டர்மூலம் பணம் அனுபவுதானது செய்யப்படுகிறதை பால் பகுதி உயர்த்தியிருக்கின்றது. இந்த உயர்த்த விகிதங்களின்படி, 50சதத்திலிருந்து 3ஆபாவரை 5சதமும், 4ஆபாவிலிருந்து 10ஆபாவரை 10சதமும், 15ஆபாவிலிருந்து 20ஆபாவரை 20சதமுமாகச் சலார்களுக்கு வேண்டும்.

ஆசிரியர் எம். எம். துரைசிங்கம்

சம்பத்திரிச்சியர்களுக்கிலை அமைக்கவிருக்கின்றது. முந்திலைகளை காலி, கண்டி, அநாதபுரம், யாழ்ப்பாணம், குருநால், கேகாலி, பதுளை, திருக்கோணமலை, மாத்தை ஆகியவிடங்களில் அமைக்கப்படும். இந்தக்கலாசாரம் கலை விழாக்களில் கிலமற்றிக்கொண்டு வருகிறது. ஆசிரியர் அவர்கள் 37வருடகாலம் கத்தோலிக்க கல்லூரிகளில் கல்வித்தொடர்ந்திருக்கின்றது. இளைஞர்களை விரும்புவது சேருவாரென அறிக்கை வேண்டும்.

களவிலே வடிக்கப்படும் நுடிவகைகள்

இலங்கையிலே களவாகவுடிக்கப்படும் சாராயமுதலாம் குடிவகைகளிலே 28 இனங்கள் இருப்பதாக இப்போது கண்டறியப்பட்டிருக்கிறது. இவைகளில் சில கள்ளிவிருந்தும், வேறுசில உவைங்ஸ் ஸ்பிற்றிற்றிலிருந்தும், மற்றும்கிலமறு திராவகங்களிலிருந்தும் வடிக்கப்படுகின்றனவாம். நாடெங்குமுள்ள ஆஸ்பத்திரிகளிலே பெருங்தொகையினர் நச்சக்தனமையுள்ள அபாயகரமான இந்தக்குடிவகைகளை அருந்தியதால் நோயாய்ப்பட்டார்களென்று டக்றார்மார் நம்புகின்றனர். இவைகளைஅருந்த

## பாடசாலைப் பாதுகாப்பு இயக்கம்

● ஆணைக்கோட்டை

மேற்படிவிசாரணைப்பங்கைச்சேர்ந்த கிறித்தவர்கள் சென்ற ஞாயிறுவாரம் (27-11-60) திவ்விய பூசையின்பின் பாடசாலை மன்றப்பத்தில் கூடினர்கள். பாடசாலைகளை அரசினர் பறிப்பதை பிட்டுச் சொற்பொழிவுகள் நடந்தன. எல்லோரும் ஏகமனதாய் அதைதீர்க்கும் நோக்கமாக, பாடசாலைப் பாதுகாப்புச் சங்கம் ஒன்றை ஏற்படுத்தி, ஆணைக்கரும் பெண்களும் சொல்களையின்பின் பாதுகாப்புக்கு மேற்பட்டோர் தங்களது நாமங்களைக் கட்டளைச்சுவாமியாரிடம் கொடுத்தனர்.

“எங்கள் பிள்ளைகள் எங்களுடைய வர்களா, அவ்வது அரசாங்கத்துக்கு கையிடல்லாம் கட்சியினர் என்ற எண்ணமே அவர்கள் மனதில் திகிலையுடையது. பிள்ளைகளை ஒன்றுக்கிள்கின்கருப்பற்றி கொடுப்பதிலும் பார்க்கத் தாங்கள் மாக்காக்கியிடம் படிப்பிப்பது உத்தமமானது என அக்காசனர் சொல்லியுடைத்தார்.

● தாளையடி

“வீட்டுக்கு ஒருவர் வீதம் நாம் சிறைசாலைக்குப் போகவும் தயார்” என்று பறைசாற்றி, சென்றஞ்சுக்கும் கொடுப்பதிலும் பார்க்கத் தாங்கள் மாக்காக்கியிடம் கொடுப்பத்து செய்து தமது பிள்ளையின் பாதுகாப்புப்பது உத்தமமானது என அக்காசனர் சொல்லியுடைத்தார்.

திக்கூட்டமானது பாடசாலைகள் அரசாங்கம் மயமாக்கப்படும் அங்கீர்க்கப் பட்டப்பாடசாலைகளை அரசாங்கம் கைப் பற்றப்போகும் ஆபத்துத் தருங்கள்தில் கத்தோலிக்கர்கள் சித்தித்துக்கு கரும் ஆற்றவேண்டியதன் அவசியத்தை விளக்கிக் கூறினார்.

இவ்வியக்கத்தலைவாகத் திரு. ஜே. எற்வேட் அவர்களும், கார

பெப அப். சபை வெளியீடு

### மார்க்கியமாதம்

**பொதுக்குற்று:** விசுவாசிகளது தாழ்ச்சியும், சாந்தமும் தேசங்களி னாடே ஒற்றுமையையும், சமாதா னத்தையும் விருத்தி பண்ணும்படி யாக வேண்டிக்கொள்வது.

**வேதபோதக குற்று:** இந்தியகத் தோவிக்கர் சமூதாய அப்போஸ்தல பணிகளில் தமக்குள்ளகடமைகளைச் செவ்வனே உணரும்படியாக மன்று டிக்கொள்வது.

## சத்தியவேத பாதுகாவலன்

1960-ம் ஆண்டு  
மார்க்கியமாதம் 1-ஆம் திதி



தேவ அழைத்தல்களின்  
தினம் - மார்க்கிய 8.

### நம் மேற்றிராணி ஆண்டவரின் நிருபம்

மேற்றிராணியார் இல்லம்.  
யாழ்ப்பானம்.  
15-11-60.

அன்பான குடுப்பிரசாதிகளே! யேசுக் கிறீஸ்துநாதரில் எமக்குமிகவும் அருமையான பிள்ளைகளே!

எங்கள் மேற்றிராசனத்தில் எங்களாண்டவருக்காகப் பணி யாற்றும் திருத்தொண்டர்களின் அவசியத்தை இன்றுநாம் அதிகமாக உணருகின்றோம். உங்கள் விசுவாச சிவியத்தை விருத்தி செய்வதற்கும், புதக்கிறிஸ்தவர்கள் என்னும் ஏராளமான வேளாண்மையை அறவடைசெய்வதற்கும் பெருந்தொகையான குருமாரின், சங்கியாசிகளின் சேவை இன்று வேண்டப்படுகின்றது.

இச்சந்தர் பத்தில் தேவ அழைத்தல்களுக்காக எங்கள் செபங்களைப் பெருக்குவோம். தேவமாதாவின் அமலோற்பவ திருநாளாகி யாக மார்க்கிய 8-ந்திதியைத் தேவ அழைத்தல்களின் தீர்மாக நாம் அர்ப்பணிப்போம். அன்றுதினம் குருத்தை அழைத்தலைப்பற்றியும், சங்கியாச சிவியத்தைப்பற்றியும் விசேஷ பிரசங்கங்களும், சொற் பொறிவுகளும் செய்யப்படலாம். 8-ந்திதிக்கு முந்தியாட்களில் தேவ அழைத்தலைப்பற்றிச் சிந்திக்கவிரும்பும் வாவிப்பகளும், பள்ளிக்கூட மாணவர்களும் அர்ச். மாட்டு நூரின் குருமடத்திற்கு அனுப்பப்படல் நன்றென் என்னுகின்றோம். அங்கு அவர்களுக்கு விசேஷப்படுத்தி மதிகள் கூறப்படுவதுடன், அந்தங்கள் மாய் நூனைக்கம் செய்வதற்கும் ஏற்பாடுகள் செய்யப்படும்.

8-ந்திதியன்று நடைபெறும் முழுதின சற்பிரசாத ஆராதனை பின் ஓர்விசேஷ பாகுதி, அதாவது பிற்பகல் கிமணிதொடக்கம் முழுமையையும், நேவாழைத்தல் களின் திருமணித்தியாலமாக அனுசர்க்கப்படும். இத்திருமணித்தியாக்கின்போது பெற்றேரும்,

ஆசிரியரும், பிள்ளைகளும் எங்கள் மேற்றிராசனத்தில் சேவைசெய்வதற்கு அநேக நூனத்தொண்டர்களை அழைக்குமாறு எங்களாண்டவரிடம் மன்றுவார்களாக.

1961-ம் ஆண்டு தைமாதம் குருமடத்தில் சேர்ந்துகொள்ளவிரும்பும் மாணவர்களின் பெயர்களைப்பங்குக் குரவர்கள் கடியவிரைவில் குருமடத்திப்பருக்கு அனுப்பி வைப்பார்களாக.

தேவன் உங்களைப்பிவரையும் ஆசிரியதிப்பாராக.

கிறிஸ்துநாதரினும்,  
அமலோற்பவமியன்னையிலும்  
உங்களைநேசிக்கும்

+ ஜே. எமிலியானுஸ்பிள்ளை, O.M.I.  
யாழ்ப்பான மேற்றிராணியார்.

**குறிப்பு:** இந்தநிருபம் அடுத்துவரும்காலமிற்குக்கீழமையில் இம் மேற்றிராசனத்திலுள்ள கலாகோவில்களிலும், சிற்றுயைகளிலும் வாசித்து விளக்கப்படல் வேண்டும்.

### அரசாங்கமும் கம்யூனிஸ்மும்

அமெரிக்க ஐநாடுதிபதி ஐஸன் ஹாவர் சமீபத்திலே தமிழ்நாட்டையுருக்கும்கூடியில் இம் மேற்றிராசனத்தின்போது ஐப்பானுக்கும் விஜயம்செய்யவிருந்தார். ஆனால், அவரை அங்குவரவிடாது தடைசெய்யுமுகமாகக் கம்யூனிஸ்தர்கள் தூண்டியதின்பேரில் பெருங்களர்ச்சிகள் நடைபெற்று, அதன்மூலம் பாரானான்திராக்காட்டு நிறுத்தி விட்டார். ஆனால், சென்றவாரம் நடந்தேறிய ஐப்பானிய பொதுத்தேர் தவில் ஐனாநாயகமேற்குநாடுகளின் பக்கம் சார்பான் பிரதமர் ஹயாற்று இகொடா அவர்களின் சமீபத்திலே கூட்டுறவில்லை. அவர்கள் பாரானான்திராக்காட்டு நிறுத்திவிட்டது. அதனால் அவர்கள் பாரானான்திரத்திலோ, மற்றும் பிரசித்த கூட்டங்களிலோ எதைப்பேசி ஒரு முகம் கேட்பாரில்லை. மதஸ்தாபனபாடசாலைகளையும், ஆசிரியபயிற்சிகளையும், பத்திரிகைகளையும் அரசாங்கம் எடுக்கவேண்டுமென்று அவர்கள்கூறிய யோசனையைத்தான் இன்று அரசாங்கம் கூட்டுறவில்லை.

மேற்குநாடுகளின்உதவியைநாடு யுமிருக்கின்றார்.

பெரிய கம்யூனிஸ்த கட்சின் தைமாதம் கொண்ட இந்தோனைசியா நாடு கம்யூனிஸ்ததானால் பட்டபாடும், கெட்டகேடும் இம்மட்டும் போது மென்று தனதுநாட்டு மூன்றாவர்களை மட்டங்களில் தட்சிவைத்துச் செஞ்சினுவடன் பெரும்பினக்கில் ஈடுபட்டிருக்கின்றது. பர்மாவும், மலாயாவும் கம்யூனிஸ்த புரட்சிக்காரர்களையெல்லாம் முற்றுக்குமித்தொழித் து இன்று அமைதியையும், பாதுகாப்பும் இருந்துவருகின்றன. கிணியான்று நீங்கலாகப் புதிதாகச் சுதந்திரமடந்த ஆபிரிக்காடுகளில் யாதாவது கம்யூனிஸ்த கூட்டுறவில்லை விரும்புவதற்கும் வெண்டும்.

கம்கடப்பிடிக்கத் தொடங்கி யிருக்கிறது. ஆனால், இந்தங்கேப்பு ஆக்கவேலையாக் குப்புப்பதைக் காட்டிலும் பின்த அழிவின்வேலையாகவே இருக்குமென்று சிச்சயமாக எதிர்பார்க்கலாம்.

பிரதமர்சிறிமா கம்யூனிஸ்த சூசாண்டிக்குத் தான் அஞ்சப்போவதில்லையென்று அகிலஉலகம் அதிரப்பேசலாம். ஆனால், அரசாங்கத்திலே கம்யூனிஸ்தர்களின் செல்வாக்கு இடம்படித்து விட்டது. அரசாங்கம் பாடசாலைகளை, பத்திரிகைகளைத் தேசியமயாக்கும் தொகூட்டும் அவர்களின் செல்வாக்கு சதித்திட்டம். அரசாங்கத்திலே தங்களுக்குச் செல்வாக்கு வந்து கிட்டியதும் பிரநாடுகளில் கம்யூனிஸ்தர்கள் செய்தது போன்று இங்கும் செய்ய வேண்டும். அதாவது கத்தோலிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிருக்கிறார்கள். கம்யூனிஸ்த பத்திரிகைகள் கத்தோவிக்கர்மீது இல்லாத பொல்லாத காரியங்களையெல்லாம் சுமத்திவருகின்றன. ஒழுங்கையும், அமைதியையும் விலைநாட்டு வெதாகச் சொல்லிக்கொள்ளும் பிரதமர் சிறிமாவின் அரசாங்கம் ஏதோ அவர்களுக்குக் கட்டுப்பட்டதுபோல் - தானும் அவர்களைத் தொழிக்கரைத் தாக்கத்தொடங்கி யிர



# பால் பக்கம்

## பாலர்பக்கத் தொடர்க்கை

# தயாள உள்ளம்

உச்சிவெய்யில் தலையைப் பிளாந்து  
கொண்டிருந்தது.

“ஐயா! தர்மம்! பிச்சைபோடுங்க  
சாமி!” தன்வறண்ட தொண்டை  
கைப்பிள்ளைகள் துவருவார் போவாரை  
எல்லாம் வரவேற்று வழியனுப்பிக்  
கொண்டிருந்தார் அந்தக்கிழட்டுப்  
பிச்சைக்காரர் (பிச்சைக்காரன் என்  
ரூலும் வயதில் முதிர்ந்தவராகை  
யால் மரியாதையாகவே அழைப்பு  
போம்). எத்தனையோகாலமாக ஈரம்  
கண்டறியாத அவரது பரட்டைத்  
தலைமயிர் காயவிட்ட தன் னாங்  
தும்புபோல் காற்றிலே அசைந்தது.  
கண்களில் ஒளி யேகிடையாது.  
கன்னம்சுருங்கிக் கண்கள் குழி  
விழுந்து கிடந்தன. உட்காரக்கூடத்து  
க்குதியற்றுக்கூனிக்குறுகிக் கிடந்தார்  
கிமவர்.

“ஐயா! ஐயா! என்று அலறிய அவரதுவரட்டுக்குரலுக்குக் காற்றைத்தவிர வேறுயாருமே கவனம் செலுத்தவில்லை. “கவலைப்படாதே! கடவுள் அருள்வார்!” என்று கூறுவதுபோல் அந்தக்கிழவரைத் தடிட்டதேற்றியது தென் றல்ளன்றுதான்! “டாங்! டாங்!.....”

குழிவிழுங்கு கிடந்தகண்கள் சட  
கடனமலர்ந்தன. ஒட்டி உலர்ந்து  
கிடந்த அவரதுசூதகுள் சூரியனின்  
கதிர்ப்பட்டு விரியும் தாமரை இதழ்  
களாக மலர்ந்து மென்னகைசெய்  
தன. இதையெல்லாம் நோக்கு நங்  
கால் அவருக்கும், அந்த மணி யோ  
சைக்கும் ஏதோதொடர்பு இருக்க  
வேண்டும் என்றல்வா தோன்ற  
கின்றது.

அனுமதி.  
ஆம்: இருக்கத்தான் வேண்டும்!  
இதுவரை கிறுக்கல்விமுந்த பழைய

எங்களிலே அரசாங்கத்துக்கு  
இருக்கசிந்தை இல்லையா?



நான் வியாழக்கிழமை கோடரிவைக்கப்  
படவிருப்பது எதிர்காலப்பிரசைகளாகிய இப்ப  
இப்பட்ட சிறுர்கள்மீதுதான். இவ்வாக்ராண்டை தூ  
Digitized by Ne  
noolaham.org |  
காலு வாழ்க்கை எத்தகையதாயிருக்குமோ!

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org

"என்ன டேவிட் அப்படி?" தோறுக்கு மேல் எ வும்புமுட்டிக்கொண்டு தெரியும் மெவிந்தகரங்களை ராமாற்றத்துடன் பின் னுக்கிழுத்துக்காண்டார் கிமுவர்.

"தாத்தா, நான் நாலாம்வகுப்பு பாஸ்பண்ணி விட்டேன்; நான்தான் வகுப்பிலேயே முதல் பையன்.' அன்புபொங்கித்தது முடிம் அவன் குரலில் அளவிலாஆனந்தமும் கலங்கொலித்தது.

"என்றும் இதேபோல் முன்னேற இறைவன்களுக்கு அருள்புரிவான் டேவிட்! "கிழவனின் உலர்ந்து போன உதடுகள் உதிர்த்த இச் சொற்கள் தேன்போல் இனித்தது டேவிட்டுக்கு! கிழவரின்கரங்களை இறுகப் பற்றிக்கொண்டான்.



"இன்னும் எத்தனைாள் இருக்கிறது விடுமுறைக்கு?" கிழவர் தன் சொந்தப்பேரணிடம் காட்டும்வால் சையுடன் கேட்டார்.

(ଭାରତ)

# பள்ளிக்கூடங்களுக்காகத் தேவோலனுக்குச் செபம்

தேவபாலகனே, எங்கள் அன்பானயேசுவே! தேவரிருடைய பாலத் துவத்தைப் பார்த்து, எங்கள் கத்தோலிக்க பாடசாலைகளுக்கு நேர்க் கிருக்கும் ஆபத்திலிருந்து அவைகளைத் தற்காத்துக்கொள்ளும். நீர் தேவாதிதேவனும் இருந்தும் நீசமனுவரு எடுத்து இவ்வுலகில்வங்கு உமது பாலப்பருவத்தில் உம்முடைய திருத்தாயாருக்கும், அர்சு, சூசையப்பருக்கும் கீழ்ப்படிந்துநடந்து உம்முடையமழலைச்சொற்களி னாலும், பின்னொக்குரிய நேசபாசத்தினாலும் அவர்களைப் பலமுறை ஆண்திக்கச் செய்திரே. உம்முடைய குழந்தைப்பருவத்தில் உம் மோடு கூடிவினொயாடிச் சல்லாபித்த எத்தனையோ சிறுபாலியர்களுக்கு முன்மார்திரிகையாகவும், அவர்களின் நல்லெலாமுக்கத்திற்கு வழிகாட்டி யாகவும் இருந்திரே. எங்களுக்கும் எங்கள் முன்னேருக்கும் கத்தோ லிக்க பாடசாலைகளிலேயே பரிசுத்தவேதம் படிப்பிக்கப்பட்டதுபோல் எங்கள் குழந்தைகளுக்கும், பின்வரும் சந்திகளுக்கும் அப்பாடசாலை களிலே குருக்கள், கண்ணியாஸ்திரிகள் மூலமாக வேதஅறிவு ஊட்டப் படத் தக்கதாக எங்கள் பாடசாலைகளைச் சுகல தீங்குகளில் நின்று பாதுகாத்துக்கொள்ளும்.

திவ்விய பாலகயேகவே! எங்கள் பாலர்களின் வேதவிசுவாசத்திற் கும், நல்லொழுக்கத்திற்கும் இடையூறும் இருக்கும் கட்டுப்பாடுகள் நீங்கும்படியும், கத்தோலிக்க பாடசாலைகளில் எங்களுக்கிருக்கும் சதங்கிரம் பற்றபோகாமல் இருக்கும்படியும் எங்கள் பரமாதா சித்தம் இரங்கும்படி உம்முடைய பாலத்துவத்தைக் குறித்து இரங்கு மன்றாடுகிறோம் ஆமென்யேச.

கல்லுகள் எழுந்து  
ட்சியம் சொல்லும்

(‘தங்கத்திலே...’ என்ற மெட்டு)

வானத்திலே ஒளி மறைந்து விட்டாலும்  
வாழ்க்கை இருள்வதுண்டோ — எங்கள்  
ஞானத்தின் பாட சாலைகள் மறைந்தால்  
நாட்டில் ஒளிவருமோ?

கல்லுகள் எழுந்து சாட்சியம் சொல்லும்  
கவலையின் நிறைவினிலே — தொண்டர்  
அல்லும் பகலுமாய்ச் சிந்திய வேர்வை  
அழிந்து போவதுண்டோ?

கல்வியும் நூனக் கலைகளும் ஊட்டிக்  
கணிவடன் வளர்த்தவனைக் — கள்வர்  
மெல்லவே வந்து தொண்டடயை நெரித்தால்  
விட்டு விலகுவதோ?

மாதவத் தாலே பெற்றிட்ட அருணம்  
மக்களும் வாடுவதா — நாம்  
இதரும் ஞானப் பாலருந் தாமல்  
இவர்க்கு சோநுவதா?

மாணிக்கத் தீவின் வளர்ச்சிக்கு நீரை  
வார்த்து வரவல்லையா — தன்பக்  
கேணியில் வாடக கேள்வி யில்லாமல்  
ation. கொப் பிழினமோ?

— ‘அமுது’

பாருங்கள்,

இது வெறும் பேச்சல்ல!

# பரிசுகளும் மலிவு விலைகளும்

உங்கள் அபிமான புடவை வர்த்தக நிலையமான

## சாறி எம்போறியம்

உங்களுடைய நத்தார்ப் பண்டிகைச் செலவைச் சிக்கனப்படுத்த உதவிபுரிகிறார்கள்.

### அத்துடன்

கவர்ச்சிகரமான 10 பரிசுகளையும் உங்களுக்குத் தருகிறார்கள்.

எங்கள் மகத்தான நத்தார்ப் பண்டிகை மலிவு விற்பனையில்

[ 28-11-60 — 24-12-60 ]

ரூபா 30/--பெறுமதியான கொள்முதல் செய்யும் ஒவ்வொருவருக்கும்  
இந்தப் பரிசுகளைப் பெறச் சந்தர்ப்பம் உண்டு.

### பரிசுகள் :

- 1-ம் பரிசு கவர்ச்சியான கண்ணடிமேசை (தேக்கு)
- 2-ம் பரிசு மணிப்புரி (சுத்தப்பட்டு) சேலை (சருகை வேலைபோட்டது)
- 3-ம் பரிசு பெற்றோமாக்ஸ் லாம்பு
- 4-ம் பரிசு மண்ணெண்ணை அடுப்பு
- 5-ம் பரிசு 'டெக்ரன்' குட்டுதுணி

நிபந்தனைகள் : 1. எங்கள் நத்தார்ப் பண்டிகை மலிவு விற்பனை காலத்தில் வாங்கும் ரூபா 30/- பெறுமதியான கொள்முதல் ஒவ்வொன்றிற்கும் எங்கள் பரிசுக் கூப்பன்கள் கிடைக்கும்;  
2. அதற்குமேல் ஒவ்வொரு ரூபா 25/- பெறுமதியான கொள்முதலுக்கும் மேலும் ஒரு பரிசுக் கூப்பன் கிடைக்குமா

### இத்துடன்

#### பெண்களுக்கு :

- 75 சின்னாலம் பட்டு சேலைகள் [ரூபா 16-50க்கு உட்பட்டவை]
- 50 ஜோஜெட் ஓயில்பெயின்ற் சேலைகள் ரூபா 9-50
- 50 பெம்பேப் ரூபா 6-50
- 300 கைத்தறி நூல் சேலைகள் [ரூபா 9-50—ரூபா 15 உட்பட] சேலைகள் ரூபா 33-50

- 6-ம் பரிசு எலெக்ட்ரிக் மேசை லாம்பு
- 7-ம் பரிசு மின்சார குட்டடூப்பு (Hot Plate)
- 8-ம் பரிசு தைத்த 'டெக்ரன்' நீள்க்கால் சட்டை
- 9-ம் பரிசு டயா சேட்
- 10-ம் பரிசு 6 கைக்குட்டைகள் (பெண்களுக்கு)

#### ஆண்களுக்கு :

- 1000க்கு மேற்பட்ட (இறக்குமதி செய்த) டெக்ரன் 'லோங்ஸ்' ரூபா 14-50
- 300க்கு மேற்பட்ட இந்தியன் ரகூர் 'லோங்ஸ்' ரூபா 9-00
- 200க்கு மேற்பட்ட அரைக்காற் சட்டைகள் நீலம், காக்கி, வெள்ளை (பள்ளிக்கூடப் பாவணைக்கு உகந்தவை) ரூபா 4-50

### விற்று முடிக்க வேண்டியிருக்கிறது

#### அதிர்ஷ்டச் சிட்டிமுப்பு

எமது ஸ்தாபனத்தில் 24-12-60 சனிக்கிழமை மாலை 4-30 மணிக்கு அதிர்ஷ்டச் சிட்டிமுதுப் பரிசுகள் வழங்கப்படும்.

நாளைப்போக்காது வேளைக்கே உங்கள் நத்தார்ப் புடவைகளை வாங்கி எமது பரிசுத் திட்டத்தில் கலந்து கொள்ளுகிறீர்கள்.

## சாறி எம்போறியம்,

தொலைபேசி : 418

124, கே. கே. எஸ். வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

தந்தி : "சாறிஸ்"

### கோட்டு விற்பனை விளம்பரம்

இல. M. B. 2720

யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திரிக்கோட்டில்

யாழ்ப்பரினம், சுண்டிக்குளி

நல்லதம் பிரபிப்பினை

— வழக்காளி.

எதிராக

யாழ்ப்பாணம், பாலைத்தூர்

இல. 10, இரண்டாம் குறுக்குத்தெரு

1. தி. யோ. இராசேந்திரமும்,

2. பென் அஞ்சலைங்கும்.

— எதிராளிகள்.

யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திரிக் கோட்டின்

M. B. 2720-ம் இலக்கவழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக்கட்டைப்பட்டி, பின்னால் விபரிக்கப்படும் ஒரு துண்டுக்காணி 1961-ம்/ஏப் தைம் 12-ந்த வியாழக் கிழமை முற்பகல் 10 மணிதொடக்கம் அந்தக்காணிக்குள் நின்ற பிரசித்த ஏலத்தில் விற்கப்படும்.

தீர்வைக்கொகை : முதல்வட்டி ரூபா 1120-ம், இன் மூலம் ரூபா 700-க்கு 25-2-59 தொடக்கம், 4-8-59 வரையும் 100-க்குப் 12% வட்டியும், பின்பு கூட்டுத் தொகைக்கு இறபடுவரையும் 100-க்கு 5% வட்டியும், கோட்டுச்செலவு ரூபா 202 82 சதமும்.

### காணி விபரம்

வடமாகாணம், யாழ்ப்பாண டிஸ்திரிக் கோட்டு விற்பாணப்பகுதி, சுண்டிக்குளிக்கோ மிற்பற்று, சுண்டிக்குளிலிருந்து “ஏன் தலை” ப.நி. இ. 1.ம். செய்ப்பிர் வான் பயிர்களும். இந்தப் ப.நி. இ. ஒன்றுக்கும் எல்லை : சுழக்கு—பொன்னப்பரணம் என்ற மறு நாமம் கொண்ட பறுஞுந்து விள் ஆதனம். வடக்கு—கபிரியேல் செல்லக்குட்டிக்கும், பெண் சின்னப்பின் னோக்குமுரிய ஆதனம். மேற்கு—ரேட்டு. தெற்கு—இறப்பியேல் முத்தராசாவின் ஆதனம். இதடங்கில் சொரியலாய் ஆற்றேற்கூகல் (6) குளியும், வீட்டில் மேற்கு அறையும், புதிதாகக்கட்டப்பட்ட கடையும், கற்கூசம்.

செ. இரத்தினசபாதி,

கொழுப்புகள்.

கம். 35, 4-ம் குறுக்குத்தெரு,

யாழ்ப்பாணம். 29-11-60

களின் வேண்டுதலாலும் என்னுடைய வேலைக்கு ஏற்பட்ட அபாயத்திலிருந்து காப்பாற்றப்பட்டதற்காக இந்தன்றியறி தல் அறிக்கையை அப்பணிக்கின்றேன்.

கேவதாயாரிலும், சகல அர்ச்சியிசிட்டர்களிலும் விசுவாசமும் பத்தியும் கொண்ட

பொ. தம்பிராசாவும் குடும்பமும் எட்டியான்தோட்டைப்பங்கு,

### மரண செய்தி

கரம்பன், சிழக்கு அம்பலப்புலவாசரும், பலரா தும் நன்கறியப்பட்டவருமான எஸ். மனுவல்தம்பி அவர்களின் பிரிய பாரியார் மரியைப்பின்னை என்பவ கடந்த ஒருமாத காலமாக நோய்வாயப்பட்டு எவ்வித சிக்கையாலும் குணமுரூது, அந்திய தேவதிரவியதனுமானங்களைக் குறைவற்றப்பெற்றுச் சென்ற புதன்கிழமை (23-11-60) அதிகாலை 3 மணியாவில் கரத்திரில் நித்தியித்திரை ஆகினு. இவதன் உதரக்களிகள் மூவருள், மூத்த புதல்விகள் இருவரையும் கடவுளின் திரு ஊழியத்திற்கு அப்பணித்து, ஒரேயெரு அருமைப் புதல்வினையும், பிரியபத்தாவையும் இவ்வகையில் தலைக்கிடிடுப் பிரிந்த சென்று. இவ்வை இழந்த தன்புவும் பத்தா, பிள்ளைகள், பேரப்பின்னைகளோடு எமது அனுதாபத்தையும் ஒன்றிக்கிறோம்.

R. I. P.

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

சங். சிஸ். மேரி டொறத்தி

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

சங். சிஸ். மேரி வலன்ரைன்,

ம. லின்ஸ்,

(சகோதரி.)

சங். சிஸ். மேரி பெனிக்னை,

